

Studies of Emotional Expressions in Oral Dialogues towards an Extension of Universal Networking Language

Mutsuko Tomokiyo¹, Gérard Chollet², Solange Hollard³

¹GETA-CLIPS-IMAG & ENST
BP 53 38041 Grenoble cedex 9 France
mutsuko.tomokiyo@imag.fr ; tomokiyo@tsi.enst.fr

²ENST
46 rue Barrault, 75634, Paris
chollet@tsi.enst.fr

³GEOD-CLIPS-IMAG
BP 53 38041 Grenoble cedex 9 France
Solange.Hollard@imag.fr

Abstract. Emotions entail distinctive ways of perceiving and assessing situations, processing information, and prioritizing and modulating actions [24]. The paper aims to study theoretical and pragmatic aspects of emotions and to propose a semantic representation of emotions for oral dialogues, based on an analysis of real-life conversations, telephone messages and recorded TV programmes, focussing on a relationship between prosody and lexeme for the purposes of a speech to speech machine translation. The semantic representation is made, by using the Universal Networking Language (UNL) formalism, in a way where lexeme, phatics, gestures, prosody and voice tone are taken into account at the same time.

1 Introduction

This work has been carried out in a continuation of “VoiceUNL” [21], which is one of subprojects of the “LingTour”¹ project. “VoiceUNL” is an extension of Universal

¹ The Lingtour project was launched in 2002 by the partnership which consists of TsingHua University (China), Paris 8 University (France), INT (France), ENST-Paris and Bretagne